

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Наумова Наталия Александровна
Должность: Ректор
Дата подписания: 24.10.2024 14:21:41
Уникальный программный ключ:
6b5279da4e034bffa79172803da5b7b559fc69e2

МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования
«ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ПРОСВЕЩЕНИЯ»
(ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ПРОСВЕЩЕНИЯ)

Лингвистический факультет
Кафедра индоевропейских и восточных языков

Согласовано
деканом лингвистического факультета
« 14 » марта 2024 г.
В. Кошкин
/Вековищева С.Н./

Рабочая программа дисциплины

Основы китайской лингвистики

Направление подготовки
44.04.01 Педагогическое образование

Программа подготовки:
Преподавание китайского языка в поликультурной среде

Квалификация
Магистр

Форма обучения
Очная

Согласовано учебно-методической комиссией
лингвистического факультета
Протокол «14» марта 2024 г. № 5
Председатель УМКом О.А. Горбачева
/Горбачева О.А./

Рекомендовано кафедрой
индоевропейских и восточных языков
Протокол от «22» февраля 2024 г. № 7
Зав. кафедрой Е.Ю. Харитонов
/Харитонов Е.Ю./

Мытищи
2024

Авторы-составители:
Лобанова Татьяна Николаевна
доктор филологических наук, доцент, доцент кафедры индоевропейских и восточных языков

Рабочая программа дисциплины «Основы китайской лингвистики» составлена в соответствии с требованиями Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 44.04.01 Педагогическое образование, утвержденного приказом МИНОБРНАУКИ России от 22.02.2018 г. № 126.

Дисциплина входит в обязательную часть Блока 1 «Дисциплины (модули)» и является обязательной для изучения.

УП 2021 года набора

Содержание

1. Планируемые результаты обучения.....	4
2. Место дисциплины в структуре образовательной программы.....	5
3. Объем и содержание дисциплины.....	5
4. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся.....	7
5. Фонд оценочных средств для проведения текущей и промежуточной аттестации по дисциплине.....	9
6. Учебно-методическое и ресурсное обеспечение дисциплин.....	17
7. Методические указания по освоению дисциплины.....	19
8. Информационные технологии для осуществления образовательного процесса по дисциплине.....	19
9. Материально-техническое обеспечение дисциплины.....	19

1. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ

1.1. Цель и задачи дисциплины

Цель дисциплины – создание комплекса представлений об особенностях становления и эволюции китайского языка, а также подготовка магистров к решению разнообразных задач в области китайского языка.

Задачи дисциплины:

Студенты, завершившие изучение данной дисциплины должны:

1. Овладеть языковыми характеристиками и национально-культурной спецификой лексического, семантического, грамматического, прагматического и дискурсивного аспектов устной и письменной речи, подготовленной и неподготовленной, официальной и неофициальной речи.
2. Усовершенствовать навыки аудирования, письма, чтения, говорения и перевода с китайского языка на русский и наоборот.
3. Реализовывать задачу профессионального самообразования и личностного роста, а также проектирования дальнейшего образовательного маршрута и профессиональной карьеры;
4. Решать образовательные задачи в предметной области знаний и образовании;
5. Использовать современные образовательные технологии.

Дисциплина ориентирована на изучение формирования и развития китайского языка и письменности с этапа его зарождения по сегодняшний день с рефлексией общих и индивидуальных тенденций развития китайского языка наряду с совершенствованием практических навыков чтения, письма, слушания и говорения на китайском языке на актуальные повседневные темы в сфере бытовой и образовательной коммуникации. Предполагается акцент на истории формирования и процессе перехода к современному стандартному китайскому языку. Разбор, сравнительная характеристика грамматики и фонологической системы классического китайского языка и современного китайского языка – «краеугольный камень» данной дисциплины. Проблемно-теоретический подход, сочетаемый с интеллектуальным и историческим контекстом изучаемого периода, позволит студенту осмыслить закономерности, особенности, тенденции и этапы формирования классического китайского языка.

1.2. Планируемые результаты обучения

В результате освоения данной дисциплины у обучающихся формируются следующие компетенции:

УК-4. Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия.

УК-5. Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия.

ОПК-8 Способен проектировать педагогическую деятельность на основе специальных научных знаний и результатов исследований.

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ ВО

Дисциплина входит в обязательную часть Блока 1 «Дисциплины (модули)» и является обязательной для изучения.

Она является естественным сопровождением дисциплин магистратуры: «Практический курс китайского языка», «Методика преподавания китайского языка», «Специфика подготовки школьников к сдаче ЕГЭ по китайскому языку».

Освоение дисциплины «Основы китайской лингвистики» позволит магистрантам получить фундаментальную подготовку по вопросам формирования и функционирования китайского языка.

3. ОБЪЕМ И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

3.1. Объем дисциплины

Показатель объема дисциплины	Кол-во часов
Объем дисциплины в зачетных единицах	6
Объем дисциплины в часах	216
Контактная работа:	62,5
Лекции	-
Практические занятия	60
Контактные часы на промежуточную аттестацию:	2,5
Зачет	0,2
Предэкзаменационная консультация	2
Экзамен	0,3
Самостоятельная работа	136
Контроль	17,5

Форма промежуточной аттестации: зачет в 1 семестре на 1 курсе; экзамен – во 2 семестре на 1 курсе магистратуры.

3.2. Содержание дисциплины

По очной форме обучения

Наименование разделов (тем) Дисциплины с кратким содержанием	Кол-во часов	
	Лек-ции	Практические занятия
1 семестр 1 год обучения		
Тема 1. Этапы развития и формирования китайского языка и письменности.		4
Тема 2. Происхождение китайской письменности.		4
Тема 3. Сравнительная характеристика письменного китайского языка вэньяна и устного байхуа		4
Тема 4. Классический китайский язык. Краткая характеристика.		4

Тема 5. Периодизация китайского языка		4
Тема 6. Фонологическая система древнекитайского и среднекитайского языков.		4
Тема 7. Краткая характеристика грамматического строя классического китайского языка. <i>Часть 1.</i>		4
Тема 8. Краткая характеристика грамматического строя классического китайского языка. <i>Часть 2.</i>		4
Тема 9. Методика работы над древнекитайским текстом.		4
		36
2 семестр 1 год обучения		
Тема 10. Ранний классический китайский язык. Общие сведения.		4
Тема 11. Поздний классический китайский язык. Общие сведения.		4
Тема 12. Постклассический китайский язык. Общие сведения		4
Тема 13. Методы транскрибирования китайского языка.		4
Тема 14. Актуализация пройденного и подготовка к итоговой форме контроля		4
Повторение. Подготовка к экзамену. Сдача рефератов, презентаций, подготовка семестрового портфолио		4
		24
Итого		60

4. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ

Темы для самостоятельного изучения	Изучаемые вопросы	Количество часов	Формы самостоятельной работы	Методические обеспечения	Формы отчетности
Работа с аутентичными древними текстами	Древние тексты	34	Изучение рекомендованной литературы. Поиск учебных материалов в сети Internet.	Учебники, методические пособия, монографии, сайты интернет	Выполнение тестовых заданий
подготовка компьютерных презентаций по: 1) периодизации китайского языка; 2) Фонологической системе древнекитайского и среднекитайского языков..	Презентации	34	Изучение рекомендованной литературы. Поиск учебных материалов в сети Internet.	Учебники, методические пособия, монографии, сайты интернет	Устное сообщение, творческая работа (проект) – по выбору
подготовка компьютерных презентаций по: 1) Сравнительным характеристикам письменного китайского языка вэньяна и устного байхуа и др. актуальным	Презентации	34	Изучение и реферирование рекомендованной литературы.	Учебное пособие, словари, сайты интернет	Устное сообщение, творческая работа (проект) – по выбору

вопросам китайской лингвистики					
Работа с китайскими медиа сайтами по корпусным исследованиям китайского языка	Корпусы текстов	34	Изучение рекомендованной литературы. Поиск материалов в сети Internet.	Сайты, интернет	Устное сообщение, творческая работа (проект) – по выбору; Письменная работа
всего		136			

5. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ТЕКУЩЕЙ И ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

5.1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы

Код и наименование компетенции	Этапы формирования
УК-4 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	1. Работа на учебных занятиях 2. Самостоятельная работа
УК-5 Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия	1. Работа на учебных занятиях 2. Самостоятельная работа
ОПК-8 Способен проектировать педагогическую деятельность на основе специальных научных знаний и результатов исследований	1. Работа на учебных занятиях 2. Самостоятельная работа

5.2. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования; шкалы оценивания

Оцениваемые компетенции	Уровень сформированности	Этап Формирования	Критерии Оценивания	Описание Показателей	Шкала оценивания
УК-4	Пороговый	1. Работа на учебных занятиях 2. Самостоятельная работа	Выполнение задания для самостоятельного изучения Тест Семестрового портфолио	<u>знает:</u> - правила профессиональной этики; методы коммуникации для академического и профессионального взаимодействия; современные средства информационно-коммуникационных технологий. <u>умеет:</u> - создавать на русском и иностранном языке письменные тексты научного и официально-делового стилей речи по профессиональным вопросам; производить редакторскую и корректорскую правку текстов научного и официально-делового стилей речи на русском и иностранном языке; анализировать систему коммуникационных связей в организации; представлять результаты академической и профессиональной деятельности, в том числе на иностранном(ых) языке(ах); использовать современные средства информационно-коммуникационных технологий для академического и профессионального взаимодействия	Шкала оценивания теста Шкала оценивания задания для самостоятельного изучения Шкала оценивания портфолио
		Д в и н у 1. Работа на учебных	Выполнение задания	<u>знает:</u>	Шкала

		занятиях 2. Самостоятельная работа	для самостоятельного изучения Тест Семестрового портфолио	- правила профессиональной этики; методы коммуникации для академического и профессионального взаимодействия; современные средства информационно-коммуникационных технологий. <u>умеет:</u> - создавать на русском и иностранном языке письменные тексты научного и официально-делового стилей речи по профессиональным вопросам; производить редакторскую и корректорскую правку текстов научного и официально-делового стилей речи на русском и иностранном языке; анализировать систему коммуникационных связей в организации; представлять результаты академической и профессиональной деятельности, в том числе на иностранном(ых) языке(ах); использовать современные средства информационно-коммуникационных технологий для академического и профессионального взаимодействия <u>владеет:</u> - навыками применения современных коммуникативных технологий, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия.	оценивания теста Шкала оценивания задания для самостоятельного изучения Шкала оценивания портфолио
УК-5	по ро го вы й	1. Работа на учебных занятиях	Выполнение задания для самостоятельного	<u>Знает:</u> - принципы осуществления успешного	Шкала оценивания теста

		2. Самостоятельная работа	изучения Тест Семестрового портфолио	процесса межкультурного взаимодействия <u>Умеет:</u> анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия с учащимися	Шкала оценивания задания для самостоятельного изучения Шкала оценивания портфолио
УК-5	продвинутый	1. Работа на учебных занятиях 2. Самостоятельная работа	Выполнение задания для самостоятельного изучения Тест Семестрового портфолио	<u>Знает:</u> - принципы осуществления успешного процесса межкультурного взаимодействия <u>Умеет:</u> анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия с учащимися <u>Владеет:</u> способностью анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия	Шкала оценивания теста Шкала оценивания задания для самостоятельного изучения Шкала оценивания портфолио
	пороговый	1. Работа на учебных занятиях 2. Самостоятельная работа	Выполнение задания для самостоятельного изучения Тест Семестрового портфолио	<u>Знать:</u> основные принципы педагогики в части организации научно- исследовательской работы учащихся <u>Уметь:</u> выдвигать собственные гипотезы и последовательно развивать аргументацию в их защиту	Шкала оценивания теста Шкала оценивания задания для самостоятельного изучения Шкала оценивания портфолио

ОПК-8					
	продвинутый	1. Работа на учебных занятиях 2. Самостоятельная работа	Выполнение задания для самостоятельного изучения Тест Семестрового портфолио	Знать: основные принципы педагогики в части организации научно-исследовательской работы учащихся Уметь: выдвигать собственные гипотезы и последовательно развивать аргументацию в их защиту Владеть: способностью проектировать педагогическую деятельность на основе специальных научных знаний и результатов исследований	Шкала оценивания теста Шкала оценивания задания для самостоятельного изучения Шкала оценивания портфолио

Описание шкал оценивания

Вид работы	Шкала оценивания
1. Задание для самостоятельного изучения	10 балл , если из всех заданий студент выполнил как минимум 80%
	7 баллов , если из всех заданий студент выполнил 79% - 60%
	6 баллов , если из всех заданий студент выполнил 59% - 40%
	5 баллов , если из всех заданий студент выполнил 0%-39%
2. Тест	10 баллов , если из всех заданий студент выполнил как минимум 80%
	8 баллов , если из всех заданий студент выполнил как минимум 60%
	4 балла , если из всех заданий студент выполнил 40%
3. Портфолио (семестровое)	50 баллов , если представленное Портфолио свидетельствует о проведенной самостоятельной работе с привлечением различных источников информации; логично, связно и полно раскрывается тема; заключение содержит логично вытекающие из содержания выводы; правильно (уместно и достаточно) используются разнообразные средства речи
	40 баллов , если представленное Портфолио свидетельствует о проведенной самостоятельной работе с привлечением двух-трех источников информации; логично, связно и полно раскрывается тема; заключение содержит логично вытекающие из содержания выводы; правильно (уместно и достаточно) используются разнообразные средства речи
	20 баллов , если представленное Портфолио свидетельствует о проведенной самостоятельной работе с привлечением одного источника информации; темы в портфолио не представлены в полном объеме
	0 баллов , если портфолио не представлено

5.3. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы

Примерный список вопросов для экзамена

1. Этапы развития и формирования китайского языка и письменности.
2. Происхождение китайской письменности.
3. Сравнительная характеристика письменного китайского языка вэньяна и устного байхуа.
4. Классический китайский язык. Краткая характеристика. Периодизация китайского языка.
5. Фонологическая система древнекитайского и среднекитайского языков.
6. Краткая характеристика грамматического строя классического китайского языка.
7. Методы транскрибирования китайского языка.
8. Методика работы над древнекитайским текстом.
9. Архаический древнекитайский язык. Общие сведения.
10. Ранний доклассический китайский язык. Общие сведения.

11. Поздний доклассический китайский язык. Общие сведения.
12. Ранний классический китайский язык. Общие сведения.
13. Поздний классический китайский язык. Общие сведения.
14. Постклассический китайский язык. Общие сведения.

5.4. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности

Промежуточная аттестация по дисциплине «Основы китайской лингвистики» учитывает уровень результатов обучения, общее качество работы магистранта, дисциплинированность, самостоятельность. Освоение дисциплины оценивается по балльной шкале.

Общее количество баллов по дисциплине – 100 баллов.

Максимальное количество баллов, которое может набрать магистрант в течение семестра за текущий контроль, равняется 70 баллам.

Промежуточная аттестация проводится в форме зачета с оценкой и экзамена.

Зачет проводится в форме устного собеседования по вопросам к семестровому портфолио. Максимальное число баллов, которые выставляются магистранту по итогам зачета с оценкой, равняется 30 баллам.

Шкала оценивания ответа на зачете

Критерии оценивания	Количество баллов			
Полнота портфолио	6 Полное портфолио с привлечением знаний из разных разделов курса	4 Полное (не хватает 2-3 задания)	2 Не полное портфолио	0 Не предоставлено экзаменатору
Знание терминологии, умение давать определения понятиям	6 Четкие определения, умение объяснить их и дополнить	4 Определения даются без собственных объяснений и дополнений	2 Определения даются с некоторыми неточностями	0 отсутствует
Знание персоналий, сопряженных с теоретическим вопросом	6 5 и более примеров	4 3-4 примера	2 1-2 примера	0 отсутствует
Умение проиллюстрировать явление практическими примерами	6 5 и более примеров Примеров	4 3-4 примера	2 1-2 примера	0 отсутствие
Ответы на вопросы	6 Ответы на	4 Ответы на	2 Только ответы	0 Нет ответов на

экзаменатора	вопросы полные с приведением примеров и/или пояснений	вопросы полные или частично полные	на элементарные вопросы	вопросы
Итоговый балл (максимальный)	30	20	10	0

Экзамен проводится в устной форме, магистрант должен дать развернутый ответ на вопросы, указанные в билете. Максимальное число баллов, которые выставляются магистранту по итогам экзамена, равняется 30 баллам.

Шкала оценивания ответа на экзамене

Критерии оценивания	Количество баллов			
Полнота ответа на теоретический вопрос	6 Ответ полный, с привлечением знаний из разных разделов курса	4 Ответ полный	2 Ответ неполный	0 Ответ, не соответствующи й теоретическому вопросу
Знание терминологии, умение давать определения понятиям	6 Четкие определения, умение объяснить их и дополнить	4 Определения даются без собственных объяснений и дополнений	2 Определения даются с некоторыми неточностями	0 отсутствует
Знание персоналий, сопряженных с теоретическим вопросом	6 5 и более примеров	4 3-4 примера	2 1-2 примера	0 отсутствует
Умение проиллюстриро вать явление практическими примерами	6 5 и более примеров примеров	4 3-4 примера	2 1-2 примера	0 отсутствие
Ответы на вопросы экзаменатора	6 Ответы на вопросы полные с приведением примеров и/или пояснений	4 Ответы на вопросы полные или частично полные	2 Только ответы на элементарные вопросы	0 Нет ответов на вопросы
Итоговый балл (максимальный)	30	20	10	0

Итоговая шкала оценивания результатов освоения дисциплины

Итоговая оценка по дисциплине формируется из суммы баллов по результатам текущего контроля и промежуточной аттестации и выставляется в соответствии с приведенной ниже таблицей.

Оценка по 100-балльной системе	Оценка по 5-балльной системе
81 – 100	5 «отлично»
61 - 80	4 «хорошо»
41 - 60	3 «удовлетворительно»
0 - 40	2 «неудовлетворительно»

На зачете и экзамене помимо семестрового портфолио учитывается следующее:

1. Степень усвоения блока тем по семестрам (отражение в семестровом портфолио).
2. Уровень знания фактического материала в объеме программы: умение выбрать вариант и ответить на вопросы теста.
3. Лингвистическая, лингвострановедческая и педагогическая эрудиция студента.
4. Общая эрудиция студента в области межкультурной коммуникации с китайскими партнерами и международных отношений современного Китая.

6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И РЕСУРСНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Основная литература

1. Вартанян, И. С. Сборник упражнений по фонетике и аудированию по дисциплине «Практический курс китайского языка» ООП 031201.65 — «Теория и методика преподавания иностранных языков и культур» : уровень - подготовка специалиста. Квалификация — лингвист, преподаватель. Курс I, семестры 1–2 / И. С. Вартанян. — Москва : Московский городской педагогический университет, 2011. — 120 с. — Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/26604.html>
2. Лян, Цуйчжень. Синонимы и синонимичные словосочетания в современном китайском языке. Методика использования : учебное пособие / Цуйчжень Лян. — Санкт-Петербург : Антология, 2021. — 128 с. — ISBN 978-5-94962-231-5. — Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/104153.html>

Дополнительная литература

1. Вопросы китайской филологии. М.: Московский университет. 1974, с.- 232.
2. Горелов В. И. Теоретическая грамматика китайского языка. - М.: Просвещение. - 1989, - с. 317
3. Готлиб О. М. Китайские морфограммы// Китайское языкознание. Изолирующие языки. XII Международная конференция. Материалы. М., 2004, - С. 91-98.
4. Готлиб О. М. Основы грамматики китайской письменности// О. М. Готлиб, - М.: Восток - Запад, 2007, - С. 284.
5. Гумбольдт В. Фон. Избранные труды по языкознанию. М.: Прогресс, 2000, - с. 398
6. Драгунов А. А. Грамматическая система современного китайского разговорного языка. - Л.: , - 1962, - С.
7. Дьячок М. О методах генеалогической классификации языков//Наука. Университет 2002. материалы Третьей научной конференции. - Новосибирск, 2006

8. Завьялова О. И. Диалекты китайского языка. М.: Наука, 1996, - с. 207 8.Зубкова Л. Г. Из истории языкознания: общая теория языка в аспектирующих концепциях. - М., 1992, - с. 115
9. Иванов А. И., Поливанов Е. Д. Грамматика современного китайского языка. М.: УРСС, 2003, - С. 304.
10. Курдюмов В. А. Курс китайского языка. Теоретическая грамматика. М.: Цитадель - Трейд. 2005, - 576.
11. Лингвистический энциклопедический словарь М., 1990, - с. 682
12. Мельников Г. П. Принципы и методы системной типологии языков. Дисс. на соискание уч. ст. д. ф. н. М. 1990
13. Семенас А. Л. Лексикология современного китайского языка. М.: Наука, 1992. 15.Солнцев В. М. Введение в теорию изолирующих языков. М., 1995, - с. 352
14. Солнцева Н. В. Проблемы типологии изолирующих языков. М., 1985. 17.Соссюр Ф. де. Труды по языкознанию. М.: Прогресс, 1977.
15. Федоренко Н. Китайское литературное наследие и современность. М.: Художественная литература. 1981, с. - 398.
16. Щичко В. Ф. Курс лекций по истории китайского языка. М., 1976.
17. Яхонтов С. Е. Глоттохронология и китайского-тибетская семья языков. М.: Наука, 1964, - С.12.
18. Дашевская, Г. Я. Китайский язык для делового общения : учебник / Г. Я. Дашевская, А. Ф. Кондрашевский - Москва : Восточная книга, 2019. - 352 с. - Текст : электронный. - URL : <https://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785787314809.html>
19. Калинин, О. И. Китайский язык: развиваем навыки аудирования, говорения, чтения и письма : учебное пособие. — 2-е изд. — Москва : ВКН, 2020. — 232 с. — Текст : электронный. — URL: <http://www.iprbookshop.ru/96414.html>

Ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

1. <http://www.studychinese.ru>
2. <http://learn-chinese.ru>
3. Электронный словарь Youdao
4. <http://lingust.ru/chinese>
5. Информационно-коммуникативные технологии в образовании. Система федеральных образовательных порталов // <http://www.ict.edu.ru/>
6. Как пользоваться электронными словарями ГРАМОТЫ.РУ // http://www.gramota.ru/gramota/help/rubric_422/
7. Корпусная лингвистика // <http://corpora.iling.spb.ru/>
8. Корпус современного китайского языка // <http://www.ruscorpora.ru/>
9. Проект «Лексикограф» // <http://lexicograf.ru/>
10. Электронные библиотеки // <http://www.inforeg.ru/db/components/glavnoe/elib/info.htm>
11. Компьютерная лингводидактика <http://www.itlt.edu.nstu.ru>
12. Учебно-методические материалы по переводу <http://www.uz-translations.net>
13. Электронные учебные пособия на сайте Центра дистанционного образования Московского государственного университета печати по адресу : <http://www.hi-edu.ru/courses.shtml>
14. Проект (сайт о Китае) «Удивительный Китай» // <http://china.kulichki.com/figures/language/004.shtml>
15. Проект «Современный китайский язык и язык Интернета» // http://www.ah.xinhuanet.com.news2005/2006-04/10/content_6694580.htm

7. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ

1. Методические рекомендации по подготовке к практическим занятиям
2. Методические рекомендации по организации самостоятельной работы магистрантов

8. ИНФОРМАЦИОННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ ДЛЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА ПО ДИСЦИПЛИНЕ

Лицензионное программное обеспечение:

Microsoft Windows

Microsoft Office

Kaspersky Endpoint Security

Информационные справочные системы:

Система ГАРАНТ

Система «КонсультантПлюс»

Профессиональные базы данных

fgosvo.ru

pravo.gov.ru

www.edu.ru

9. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Материально-техническое обеспечение дисциплины включает в себя:

- учебные аудитории для проведения занятий лекционного и семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, укомплектованные учебной мебелью, доской, демонстрационным оборудованием.
- помещения для самостоятельной работы, укомплектованные учебной мебелью, персональными компьютерами с подключением к сети Интернет и обеспечением доступа к электронным библиотекам и в электронную информационно-образовательную среду МГОУ;
- помещения для хранения и профилактического обслуживания учебного оборудования, укомплектованные мебелью (шкафы/стеллажи), наборами демонстрационного оборудования и учебно-наглядными пособиями.